

O

NOVO TESTAMENTO

DE NOSSO

SENHOR E REDEMPTOR JESU CHRISTO

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ

PELO

PADRE JOAO FERREIRA A. D'ALMEIDA.

MINISTRO PRESADOR DO SANTO EVANGELHO EM BATAVIA.

REIMPRESSO DA EDICAO DE 1698, REVISTA E EMENDADA.

NOVA YORK:

SOCIEDADE AMERICANA DA BIBLIA,

FORMADA A. D. MDCCXVI.

1860.

I. EPISTOLA UNIVERSAL DO APOSTOLO

S. JOAO.

CAPITULO I.

O QUE era desde o principio, o que ouvimos, o que com nossos olhos vimos, o que temos contemplado, e nossas mãos tocáram, da Palavra da vida :

2 (Porque manifesta he ja a vida, e nos a vimos, e testificamos, e vos denunciaremos a vida eterna, que com o Pai estava, e manifestada nos foi.)

3 Assim que o que vimos e ouvimos, isso vos denunciaremos, para que tambem connosco tenhaes communhão

e esta nossa communhão tambem seja com o Pai, e com seu Filho Jesu-Christo.

4 E estas cousas vos escrevemos, para que vosso gozo se cumpra.

5 E esta he a denunciação que delle ouvimos, e vos denunciámos, que Deos he luz, e não ha nelle trevas nenhuma.

6 Se dissermos que com elle temos communhão, e em trevas andarmos, mentimos, e a verdade não trata-mos.

7 Porem se em a luz andarmos, como elle em a luz está, communhão huns com os outros temos, e o sangue de Jesu-Christo seu Filho nos purga de todo peccado.

8 Se dissermos que peccado não temos, a nós mesmos nos enganamos, e a verdade em nós não está.

9 Se nossos peccados confessarmos, fiel e justo he elle, para que nos perdoe os peccados, e nos purgue de toda iniquidade.

10 Se dissermos que não peccamos, mentiroso o fazemos, e sua palavra em nós não está.

CAPITULO II.

MEUOS filhinhos, estas cousas vos escrevo, para que não pequeis: e se algum peccar, hum Advogado temos para com o Pai, a Jesu-Christo o justo.

2 E elle he a propiciação por nossos peccados: e não somente pelos nossos, mas tambem pelos de todo o mundo.

3 E nisto sabemos que o temos conhecido, se seus mandamentos guardarmos.

4 Aquelle que diz: Eu o conheço, e seus mandamentos não guarda, mentiroso he, e a verdade nelle não está.

5 Mas qualquer que sua palavra guarda, nelle verdadeiramente o amor de Deos está aperfeiçoado: nisto conhecemos que nelle estamos.

6 Aquelle que diz que nelle está, tambem deve andar como elle andou.

7 Irmãos, mandamento novo vos não escrevo, se não o mandamento antigo, que já desde o principio tivestes. Es-

te mandamento antigo he a palavra que desde o principio ouvistes.

8 Outra vez hum mandamento novo vos escrevo: que o que nelle he verdadeiro, tambem em vósoutros o seja: porque as trevas passão, e já a verdadeira luz alumia.

9 Aquelle que diz que está em a luz, e aborrece a seu irmão, até agora está em trevas.

10 Aquelle que ama a seu irmão, está em a luz, e não ha nelle escandalo.

11 Mas aquelle que aborrece a seu irmão, está em trevas, e anda em trevas, e não sabe para onde va: porque as trevas lhe cegarão os olhos.

12 Filhinhos, escrevo-vos, porque por seu nome os peccados vos são perdoados.

13 Pais, escrevo-vos, porque já conhecestes *aquelle* que he desde o principio. Mancebos, escrevo-vos, porque já vencestes ao maligno. Filhos, escrevo-vos, porque ja conhecestes ao Pai.

14 Pais, escrevi-vos, porque já conhecestes *aquelle* que he desde o principio. Mancebos, escrevi-vos, porque sois fortes, e a palavra de Deos está em vós, e já vencestes ao maligno.

15 Não ameis ao mundo, nem as cousas que no mundo ha: se algum ama ao mundo, o amor do Pai não está nelle.

16 Porque tudo o que no mundo ha, como a concupiscencia da carne, e a concupiscencia dos olhos, e a soberba da vida, não he do Pai, mas he do mundo.

17 E o mundo passa, e sua concupiscencia: mas aquelle que faz a vontade de Deos, permanece para sempre.

18 Filhinhos, ja he a ultima hora: e como ja ouvistes que o Antichristo vem, assim tambem ja agora muitos se tem feito Antichristos: por onde conhecemos que ja he a ultima hora.

19 De nós sahirão, porem não erão de nós: porque se de nós fôrão, com-nosco ficarão; mas isto he para que se manifestassem, que não são todos de nós.

20 Mas vósoutros tendes a unção do Santo, e sabeis todas as cousas.